



N.º 4 NOVIEMBRE-DICIEMBRE 2007 · REVISTA BIMENSUAL

info@hablame.tv · www.hablame.tv

háblame

ESPECIALISTAS EN ESPAÑOL

CULTURA
EL ESPAÑOL
EN EL MUNDO

CURIOSIDADES
LA EDUCACIÓN
EN INTERNET

DEPORTE
MOTOCICLISMO

PROTAGONISTA

JOSE ANDRÉS

Editorial



Te presentamos la Revista Háblame la primera revista digital para aprender español y para recordar el español que ya sabes. En ella encontrarás reportajes, artículos, entrevistas y multitud de recursos para mejorar tu español.

Se trata de un elemento más del método Háblame de enseñanza de español. Háblame.tv es mucho más que un curso de español, son infinitos recursos didácticos destinados a hablar español de verdad. En www.hablame.tv insistimos mucho a nuestros alumnos que por muy bueno que sea un Método, si el estudiante no le dedica unos cincuenta minutos al día a estudiar en serio español, nunca lo hablará. El método que hemos desarrollado es sencillo y simple. Es un método móvil, en el sentido de que todos los audios te los puedes descargar a dispositivos móviles: CD, MP3, teléfono móvil, PDA, iPhone, etc. Para que escuches español donde tú quieras y cuando tú quieras. Aprenderás español sin darte cuenta, progresarás de forma asombrosa, y asimilarás de forma natural los fundamentos esenciales del español. Garantizado.



Pag. 12



AL LÍMITE



© Portada

4

Noviembre
Diciembre
2007

En portada
José Andrés
Háblame.tv
Revista gratuita

3 José Andrés

Degustamos una gran entrevista con el cocinero de moda, conócelo de cerca y disfruta de una receta suya.

8 El Español en el Mundo

Observa como el idioma español le gana terreno, cada vez más, al inglés. ¡Ya hay más de 400 millones de hispanohablantes!

12 Motociclismo

Héroes para los niños como Valentino Rossi, leyendas como Angel Nieto y futuras promesas como Jorge Lorenzo.

16 La Educación en Internet

Labores docentes eficaces a través de medios como internet, o dispositivos móviles gracias a las tecnologías más avanzadas.

EJERCICIOS

Solución del N° anterior: 1b 2c 3c 4a 5b

GLOSARIO

El número pequeño de color que aparece justo al lado de algunas palabras, le remite al glosario que aparece, a la izquierda o a la derecha, a pie de página. En él encontrará la traducción al castellano de la palabra o la explicación conveniente.



El icono de CD indica que se adjunta un audio con conversaciones o palabras explicativas referentes al artículo. Es muy importante escuchar estos archivos con el seguimiento de los textos para obtener buena pronunciación de español.

EJERCICIOS

El número pequeño de color que aparece justo al lado de algunas palabras, le remite al glosario que aparece, a la izquierda o a la derecha, a pie de página. En él encontrará la traducción al castellano de la palabra o la explicación conveniente.

Nivel de language: **INTERMEDIO**

JOSE ANDRÉS:

COCINERO DE MODA

José Andrés es un cocinero que confiesa¹ que disfruta con su trabajo. Cuando habla de cocina, su profesión, su pasión y su vida se le nota que es lo que más le gusta: «Intento convertir en una fiesta algo que hacemos a diario, alimentarnos». Ha sido nombrado por prestigiosas revistas varias veces cocinero extranjero del año en Estados Unidos. José Andrés da empleo a más de 600 personas en los siete restaurantes de Washington, Bethesda y Alington, en los que participa como socio y cuyas cocinas dirige. Sus famosos locales se llaman Jaleo (tres locales), Café Atlántico, Zaytinha, Oyamel y Minibar by José Andrés. Pero además de cocinero ha triunfado en las televisiones de España y de Estados Unidos. Ha servido comidas en la Casa Blanca y creado un instituto de investigación gastronómica.

En el verano de 2007 algunos profesores de Háblame.tv estuvimos en casa de José Andrés. Nos invitó a conocer su casa, a ver como grababa un programa de televisión para el canal² estadounidense PBS y nos invitó a un vino y a queso, por supuesto españoles. Entre otras muchas cosas, en esta entrevista José Andrés nos habla de sus proyectos de futuro.



Con menos de 40 años está en la cumbre.³ ¿Ha cumplido⁴ ya todos sus sueños?

¡Que va!⁵ Tengo una lista... Este año es de reflexión, estoy pensando

qué quiero hacer los próximos catorce años.

¿Porque todo ha sido⁶ muy rápido y necesita parar un tiempo?

No, es al revés, es enfocar⁷ más. Llevo casi catorce años en los Estados Unidos y es curioso, porque aquí estoy vendiendo⁸ los Estados Unidos, y allí España. Quiero ver lo que he hecho y lo que me queda por hacer.

¿Y qué es lo que le queda por hacer?

Que la cocina regional española sea más conocida en el extranjero, sobre todo en los Estados Unidos. Lo de la televisión⁹ me ha abierto puertas, no ya por el programa, sino porque

GLOSARIO ¹ Verbo confesar que significa que una persona expresa voluntariamente sus actos, ideas o sentimientos verdaderos.

² Otros sinónimos son cadena de televisión, estación de televisión o emisora de televisión.

³ En la cima. En la parte de arriba, en lo más alto, etc.

⁴ Se cumplen los sueños, pero también los años.

⁵ Expresión muy coloquial que significa: no, de ninguna manera, para nada, en absoluto.

⁶ Fijate en este tipo de expresión: toda ha sido, todo ha salido, todo ha estado

⁷ Ver más claro.

⁸ En este caso vender significa promocionar o hacer publicidad.

⁹ Equivale a haber hecho un programa en la televisión.

¹⁰ Grabar con una cámara de vídeo o cine.

¹¹ Comida típica asturiana con habas, chorizo, morcilla, entre otros ingredientes.

¹² Vegetal comestible. Es una planta cuya raíz llamamos nabo y que es lo que comemos. Es de la familia de las crucíferas y alcanza una altura de medio metro.

¹³ Expresión común: de toda la vida, que significa desde siempre.

¹⁴ Sinónimo de después.

¹⁵ Hacer un último esfuerzo y ponerlo en marcha.

me gustaría archivar, filmar¹⁰ recetas que a lo mejor son únicas de nuestra gastronomía y que pueden perderse. No lo voy a hacer yo directamente, pero tengo medios para poder hacerlo. En enero, por ejemplo, estuve en un pueblo de Mieres en la región de Asturias, donde celebran una fiesta de la fabada,¹¹ pero la preparan con nabos.¹² No la había comido nunca así y me pareció fascinante, genial. Las cosas pueden existir, pero son importantes cuando las descubres por ti mismo. Y pueden decirte que eso es algo que se hace de toda la vida,¹³ pero tú lo has descubierto en ese momento, que es mágico. Y cuando eso me pasa, soy feliz como un niño pequeño.

¿La televisión sigue estando presente en su futuro?

He terminado de grabar unos programas para la televisión pública estadounidense. Luego¹⁴ está hacer mi gran restaurante creativo en los Estados Unidos, que ya lo tengo, que se llama Minibar by José, pero quiero darle el empujón final.¹⁵ Mi sueño es que todo esto funcione a la vez, manteniendo a mi familia y a mis amigos, porque si no tienes con quién disfrutar de las cosas, ¿para qué las quieres? Le dedicaría

el 100% de mi vida a la familia y a los amigos y el 100% de mi vida al trabajo, pero sólo tienes un 100%. Ahora mismo no me doy cuenta pero tengo como tres vidas paralelas. ¡Es la pera!¹⁶

¿Se puede estar en tantas cosas,¹⁷ en tantos sitios a la vez?

Doy de comer cada día a muchísima gente, y lo hago bien. El Minibar va a tope¹⁸ y seguimos siendo muy creativos. Y ahora estoy organizando como ‘chairman’ una conferencia¹⁹ de la Academia Gastronómica de Estados Unidos, que se dedicará a España. Se reunirán 700 personas, muy influyentes,²⁰ quizás no los mejores cocineros, pero algunos de ellos dan de comer a dos millones de personas al día. Es un sitio de pensamiento muy importante. Y son cuatro días hablando de España. Irá un contingente²¹ de España, también algún asturiano.

Cómo se ve desde la distancia la cocina española?

Estamos en uno de los momentos más fascinantes gastronómicamente hablando. Tenemos gente joven, con ganas de trabajar,²² rescatando²³ recetas tradicionales, hablando con

los cocineros mayores, haciendo que no desaparezcan recetas. Y en cocina moderna, los diez que en España sean capaces de dominarla serán los que la lleven hacia adelante.²⁴ Pero la gastronomía no la escriben²⁵ sólo los cocineros, también la escriben quienes cocinan en sus casas. Me gustaría hacer un programa en el hogar de una familia española, tocar el timbre a las nueve de la noche y decir: me invito a cenar, y ver el nivel²⁶ gastronómico del país, aunque creo que ese nivel es bueno en los hogares españoles y que estamos mejorando.

La cocina está en auge²⁷ desde hace años, y los cocineros son famosos, personas influyentes. ¿Qué tiene la gastronomía para llevar de moda tanto tiempo?²⁸

En época de guerra, no pinta nada,²⁹ pero en los momentos de paz tiene su desarrollo máximo. En España, después de la guerra civil y de la dictadura, con la democracia asentada, llegó el momento de que la cocina explotara. Era cuestión de tiempo,³⁰ porque la gastronomía nos ocupa una gran parte del día: comemos, cenamos, preparamos la comida, pensamos qué vamos a comer... Alrededor de la cocina se vive mucho. Yo no creo que estemos



- GLOSARIO** ¹⁶ Expresión coloquial que equivale a “es increíble”, “es asombroso”, “es raro”, etc.
- ¹⁷ Hacer varias cosas a la vez.
- ¹⁸ Expresión coloquial que significa “ir muy bien” o “funcionar muy bien”.
- ¹⁹ Discurso.
- ²⁰ Con mucho poder de influencia o presión.
- ²¹ Grupo de personas importante y numeroso.
- ²² Expresión muy común: tener ganas de ... comer, reír, hablar.
- ²³ Verbo rescatar, que es sinónimo de salvar, recuperar, etc.
- ²⁴ Llevar hacia el éxito.
- ²⁵ Metáfora de “la hacen”.
- ²⁶ Conocer la calidad gastronómica.
- ²⁷ Ir hacia arriba, mejorar positivamente.
- ²⁸ Estar de moda durante mucho tiempo.
- ²⁹ No tiene ninguna importancia.
- ³⁰ Frase hecha que significa “tenía que pasar o suceder”.
- ³¹ Expresión común.
- ³² Comida típica de España con vegetales y carne.
- ³³ Expresión común hecha.
- ³⁴ Cocinarla hasta que adquiera un color dorado o similar.

de moda, creo que los cocineros estamos donde tenemos que estar, y creo también que una cultura se puede explicar a través de la cocina.

¿Y hacia dónde vamos, a una cocina dominada por las nuevas técnicas de laboratorio o volvemos a la cocina sencilla?

Yo creo que todas las cocinas son necesarias. Decir que³¹ la cocina tradicional es la mejor es una chorrada; yo he comido también platos de lentejas³² muy malos. Al final, la cocina o es buena o mala, ya lo dice Arzak. Hay que pensar que un plato tradicional de hoy, en el pasado fue moderno. A los cocineros no nos gusta hablar de ciencia en la cocina, pero quien piense que³³ hasta ahora no hemos hecho ciencia se equivoca. La cerveza es ciencia, el vino también, hervir algo es ciencia y dorar la carne,³⁴ lo mismo, porque hay un momento químico ahí muy importante. Es bueno que los cocineros queramos³⁵ saber más el porqué de las cosas.³⁶

¿Cree entonces que en un mismo chef son compatibles ambas cocinas?

Claro, pero es que, además, no hay cocineros más orgullosos de la cocina tradicional que los más creativos. En Andalucía, Dani García, ese chaval³⁷ que está haciendo una modernidad absoluta, está orgulloso de sus sopas frías y de sus gazpachos. En Asturias, vas a Casa Gerardo y Pedro Morán está orgulloso de su fabada y de su arroz con leche, que ha elevado a niveles magistrales, pero él sigue empujando³⁸ la cocina creativa. Una cocina no está reñida con³⁹ la otra, al revés,⁴⁰ tenemos que trabajar apoyándonos entre todos⁴¹

En su casa ¿quién cocina?

Cuando estoy yo, yo. Pero mi mujer y mis tres hijas, de 7, 4 y 2 años,



están conmigo; desde pequeñas meten el dedo⁴² en lo que estoy haciendo. En Washington, los domingos, nos encanta levantarnos, preparar pancakes, algo muy americano y muy bueno para empezar el día con hidratos de carbono. Luego vamos a un mercado biológico,⁴³ compramos y volvemos a casa a cocinar. A mis hijas les gusta participar en esa fiesta, y es una forma barata de pasar el día. Algo que tienes que hacer diariamente, alimentarte, lo conviertes en algo más.⁴⁴ Es lo que yo pretendo siempre y es un ritual precioso.



¿La cocina hace también familia?

La cocina une⁴⁵ mucho. En la televisión hablo de la cocina como punto de reunión de la familia, de los amigos, de celebrar lo que nos da la tierra,⁴⁶ porque la cocina es lo que más nos une a la madre naturaleza.

Ha dado de comer a personas famosas, algunas de las cuales forman ya parte de la Historia. ¿Qué siente cuando alguien como Bill Clinton alaba⁴⁷ sus platos?

No voy a negar que es bonito, pero los momentos más mágicos son cuando viene alguno de mis grandes amigos, como Alberto Adrià, o amigos de la infancia o cocineros, y se emocionan con mi restaurante. Hace unos días, estuvo Laura Bush otra vez, en Jaleo, y sus hijas en el mexicano, en Oyamel, que les encanta, y está bien, pero si en Washington no das de comer al presidente, a los congresistas ¿a quién vas a dar?⁴⁸ Lo digo en serio, porque Washington es un pueblo pequeño.

¿De quién o con quién ha aprendido más de cocina, con su madre o con Ferran Adrià?

De muchas personas. Se aprende todos los días, cuando vas a comer a un sitio o cuando, de repente, te das cuenta de⁴⁹ algo que has tenido siempre delante y en lo que nunca te habías fijado. Pero si tengo que dar⁵⁰ nombres, diré que Ferran Adrià es un referente, porque de muy joven⁵¹ yo estaba ya con él, incluso antes de que fuera un cocinero famoso. Y Josep Puch, uno de mis maestros y un cocinero de primera.⁵² Ahora, tengo mi propio sitio de aprendizaje, un centro para investigar, el THINKfoodTANK, porque aún me queda mucho por aprender y por descubrir.⁵³

SU WEB

Si quieres conocer más y mejor a este cocinero asturiano, conocer sus recetas, saber más de sus restaurantes, de sus apariciones en la televisión o si quieres saber más sobre sus libros, esta es su web: <http://www.joseandres.com/>

En ella, puedes encontrar algunas de sus deliciosas recetas que le han dado fama mundial, los recortes de prensa que hablan de sus actividades gastronómicas, e incluso los premios

que ha ganado este gran chef dentro y fuera de España.

SUS PROGRAMAS DE TELEVISIÓN

Este es el esquema⁵⁴ que suele seguir⁵⁵ sus programas de televisión: visita al mercado, receta principal, realización de algún pincho o tapa, hablar de algún alimento o ingrediente y, finalmente, degustación de los platos cocinados con un invitado.

ENTRE LAS 150 PERSONAJES MÁS PODEROSOS DE WASHINGTON

El cocinero español José Andrés aparece en una lista de los 150 personajes más poderosos de la capital estadounidense, en la que también está el tenor Plácido Domingo, y que publicó la revista Washingtonian en su número de octubre del 2007.

Andrés es el único cocinero que aparece en el listado⁵⁶ de estos influyentes personajes, que incluye a magnates⁵⁷ de los negocios y otros

importantes protagonistas de la vida cultural, política y mediática⁵⁸ de la ciudad.

El listado, que no coloca⁵⁹ a sus protagonistas jerárquicamente según su poder, incluye a José Andrés en la categoría de cultura, en la que aparece también el español Plácido Domingo, tenor⁶⁰ de fama mundial y director de la ópera de Washington.

"Es siempre un honor estar en cualquier lista que ayuda a mantener alto el nivel de España y la gastronomía española en los Estados Unidos", dijo el célebre cocinero. "Y aún más si se trata⁶¹ de los personajes políticos más influyentes de Washington. Y yo que sólo sé cocinar, ¿Quién lo hubiera dicho?",⁶² añadió orgulloso y agradecido por formar parte de la lista.

La revista, una de las más importantes de la capital estadounidense, con una tirada⁶³ mensual de cerca de 400.000 ejemplares. Además de aparecer en el listado, José Andrés presentará a partir de⁶⁴ Enero del 2008 un programa en la cadena de televisión pública estadounidense PBS para promocionar la gastronomía de su país bajo el título Made in Spain.

El programa, que cuenta con la colaboración del Instituto Español de Comercio Exterior (ICEX) y tiene como propósito "presentar lo mejor de España, tanto en restaurantes como en gastronomía, como en turismo", según el afamado⁶⁵ cocinero que ha triunfado en EEUU.

GLOSARIO 35 Observa el uso del subjuntivo.

36 Cómo funcionan las cosas.

37 Sinónimo de chico, joven, etc.

38 Apoyando.

39 Perífrasis: estar reñido con

40 Al contrario.

41 Ayudándonos entre todos, con solidaridad y compañerismo.

42 Metáfora de: "estar por el medio", "andar por ahí", etc.

43 Lugar en el que se vende todo tipo de comida que no tiene insecticidas y que ha sido producida de forma natural.

44 Frase hecha: "lo transformas en una cosa mejor".



RECETA

Rape confitado con patatas

Pescado

Ingredientes:

- 1 litro de aceite de oliva virgen
- 4 dientes de ajo
- Laurel
- 1 rape (entero)
- 2 patatas nuevas

Limpiar el rape y racionarlo. Pelar las patatas y trocearlas. Poner sal a las patatas e introducirlas en el aceite a 70°C. Confitar durante 12 min. Las patatas ya están casi confitadas. Introducir el rape en el mismo aceite donde están las patatas. Confitar durante 5 minutos. Sacar la patata y hacer un puré con un tenedor. Poner el rape encima del puré de patata y acabar con aceite de olivas negras.

PREMIOS

Nominado al Premio Mejor Chef de Washington 2005

Restaurant Association of Metropolitan Washington

"Redibir el reconocimiento por tu trabajo es siempre una gran alegría."



Premio al Mejor chef del año 2004

Bon Appetit

30-09-2004

En el otoño de 2004, José Andrés fué reconocido como el Mejor Chef del Año por la revista Bon Appetit.



José gana el Premio al Mejor Chef Mid-Atlantic de la Fundación James Beard

James Beard Foundation

En 2003, José Andrés fué reconocido como el Mejor Chef Mid-Atlantic en la decimotercera edición de los premios que concede anualmente la prestigiosa Fundación James Beard.

GLOSARIO

- 45 Verbo "unir", sinónimo de juntar.
- 46 De disfrutar los alimentos de la tierra.
- 47 Verbo que significa hablar bien de alguien o algo.
- 48 Observa que el verbo dar es muy común usarlo con el verbo comer. Perífrasis: "dar de comer a".
- 49 Perífrasis: "darse cuenta de"
- 50 Sinónimo de decir.
- 51 Cuando era muy joven.
- 52 En el primer nivel, en la categoría más importante.
- 53 "Aún me queda por" es una expresión bastante común en español que significa lo mismo que "aún me falta", es decir, estar sin terminar o acabar.
- 54 La organización del programa.
- 55 "Suele seguir" es una expresión muy común que es sinónima de "normalmente tienen"
- 56 Lista.
- 57 Grandes empresario y adinerados.
- 58 Relativo a los medios de comunicación.
- 59 Sinónimo de ordenar. Del verbo colocar.
- 60 Cantante de ópera y otras especialidades musicales.
- 61 Sinónimo de "si son".
- 62 Nadie lo pudo pensar en el pasado.
- 63 Numero de ejemplares o unidades.
- 64 Desde.
- 65 Famoso.
- 66 Tipo de pescado.
- 67 Cortarlo en trozos.
- 68 Cortarlas en trozos.
- 69 Sin llegar a freír, pero si cocinarlas.
- 70 Comida con patatas cocidas aplastadas y no en trozos. Casi líquido.

EL ESPAÑOL EN EL MUNDO

400 MILLONES DE HISPANOHABLANTES EN EL MUNDO

Madrid, la capital de España desde La lengua española la hablan más de 400 millones de personas en el mundo. Se trata, tras el inglés, de la lengua con mayor proyección futura y que ofrece más oportunidades de negocio.

“El español goza de buena salud¹ y todas las previsiones² que tenemos son tremendamente³ favorables, hasta el punto de que puede superar al inglés en hablantes como primera lengua. Estados Unidos va camino de los 100 millones de hispano hablantes. El siglo XXI será el siglo del español”. FUENTE: Cesar Antonio Molina, Director General del Instituto Cervantes.

“El British Council alertó⁴ de que los dos idiomas del siglo XXI serían el español y el chino mandarín, con ventaja⁵ para el español porque es más fácil de aprender. Y no nos olvidemos del valor económico. Hay miles de personas trabajando alrededor de la lengua: las industrias culturales representan un 15% del PIB en España”. FUENTE: Cesar Antonio Molina, Director General del Instituto Cervantes.

Las proyecciones⁶ de hablantes en lengua española a nivel mundial son

altamente positivas, especialmente en países en los que el español no es la lengua oficial. El Britannica Book of the Year 2005 analiza esta

evolución desde 1984, momento en el que el español representaba⁷ el 5,3% de hablantes del mundo, hasta el 5,8% que prevé⁸ para el año 2010.

TABLA 2: PROYECCIONES DE HABLANTES DE ESPAÑOL EN EL MUNDO

	HABLANTES 2010	%	PROYECCIÓN 2050	%
ESPAÑOL	401 mill.	5,9	401 mill.	6
INGLES	668 mill.	9	668 mill.	9,7

Fuente: Britannica Book of the Year y www.undr.org/popin, 2006.

"El Español es la segunda lengua más utilizada en la comunicación internacional". Fuente: Instituto Cervantes, Anuario del Español.

GRÁFICO 1: DISTRIBUCIÓN DE PRINCIPALES LENGUAS DEL MUNDO



El mapa es relevante⁹ puesto que en aquellos países de habla no hispana que tienen frontera con un país de habla hispana, la demanda de español es superior. Europa constituye sin duda una excepción, pero el interés por el español tiene otras causas.

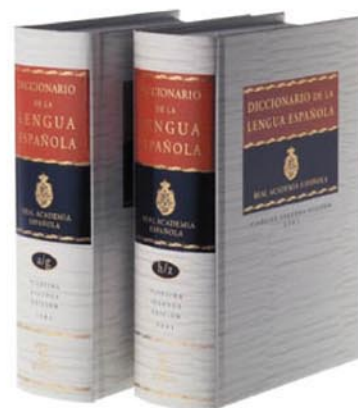
El español en internet representa un porcentaje sobre el total de páginas del 1,5%. En la actualidad se estima que existen 3.000.000 páginas web en español. La siguiente tabla ofrece

una perspectiva comparativa sobre la presencia de las lenguas más relevantes en internet. A pesar de que el español en la Red ha tenido una tasa de crecimiento¹⁰ entre 1997 y 2005 del 28,67%, su presencia¹¹ porcentual en internet ha disminuido, pasando del 2.11% en 1.997 a representar un 1.5% en el 2005.). Ello se debe a una tendencia generalizada,¹² ya que todas las lenguas, excepto el inglés, han perdido peso relativo, a pesar de que el español sigue aumentando.

TABLA 3: LAS LENGUAS EN INTERNET

	Nº DE PÁGINAS	% TOTAL DE RED
INGLÉS	122.269.281	70.05
JAPONÉS	8.745.138	5.01
ALEMÁN	5.825.015	3.34
FRANCÉS	3.418.011	1.96
ESPAÑOL	2.635.928	1.51
PORTUGUÉS	1.278.182	0.73
CHINO	1.240.276	0.71

Fuente: Instituto Cervantes. 2006



GLOSARIO 1 Se encuentra bien.

2 Todos los indicios, todas las especulaciones, todas las hipótesis.

3 Muy.

4 Avisó. Dio la alerta.

5 Con superioridad.

6 Las previsiones.

7 Tenía un porcentaje del...

8 Del verbo prevenir. Él/ella prevé. Lo prevé.

9 Es importante.

10 Un incremento, una subida de.

11 Su porcentaje.

12 A una tendencia muy extendida.

13 A pesar de.

14 Una única forma de hablar la lengua.

15 Como se pronuncia, el ritmo y la música al hablar una lengua.

16 La expresión es "fruto de" y significa "producto de".

17 Expresiones y formas de hablar.

18 Ayuda. Del verbo coadyuvar, que significa contribuir, asistir o ayudar a la consecución de algo.

19 Metáfora sobre la transmisión de datos informáticos por el mundo. Una autopista es una carretera de alta densidad en la que no te encuentras coches de frente, porque sólo se circula en una dirección.

20 Novedades.

21 Todo parece indicar.

22 Mezcla armoniosa entre etnias.

23 Lengua producto de la fusión de dos lenguas. En este caso del español y el inglés.

24 Cuidado, conservación. Del verbo preservar, sinónimo de conservar

25 Lo que queda en la tierra cuando una persona se muere. No sólo incluyo lo material, sino lo que trasciende a la vida de uno.



LA TERCERA LENGUA DEL MUNDO

El español es, por número de hablantes, la tercera lengua del mundo. Pese¹³ a ser una lengua hablada en zonas muy distantes, existe uniformidad¹⁴ lingüística en el nivel culto del idioma, lo que permite a las gentes de uno y otro lado del Atlántico entenderse perfectamente.

Las mayores diferencias son de entonación,¹⁵ fruto¹⁶ al parecer de los diversos giros lingüísticos¹⁷ que existen en los países de habla hispánica. La ortografía y las normas lingüísticas aseguran la uniformidad de la lengua, quizás gracias a la colaboración entre las diversas Academias de la Lengua para preservar la unidad. Hecho al

que coadyuva¹⁸ la difusión de los productos literarios, científicos, pedagógicos, cinematográficos, televisivos e informáticos.

El español es el segundo idioma hablado en los Estados Unidos, y cuenta con varias cadenas de radio y televisión con emisiones totalmente en español.

Asimismo, y por razones estrictamente económicas, es la lengua que más se estudia como idioma extranjero en los países no hispánicos de América y Europa.

Aunque lejos del inglés, hoy el español es una lengua oficial en la O.N.U., en la Unión Europea y en otros organismos internacionales. Ha sido incluido como idioma dentro de las grandes autopistas internacionales de la información¹⁹

como Internet, lo que le asegura la constante traducción de las innovaciones²⁰ informáticas, su difusión y comunicación.

Todo parece augurar²¹ que en el siglo XXI será una de las lenguas de mayor difusión, y quién sabe si en momentos de deseable mestizaje²² no dé lugar a una lengua intermedia²³ que asegure la comunicación con el continente americano en su conjunto.

Es importante, por tanto, que quienes tenemos la fortuna de hablarlo, realicemos todos los días la más fuerte defensa de sus principios y su preservación,²⁴ para continuar con el gran legado²⁵ de hombres como Cervantes, Octavio Paz, Nebrija, Borges, Neruo, Camilo José Cela, y tantos otros que también se expresaron en español.



La enseñanza On Line más avanzada...

...desde tu móvil...



hablame.tv

...en un solo click



www.hablame.tv

Nivel de language: **INTERMEDIO**

MOTOCICLISMO

EL DEPORTE DE DOS RUEDAS

Cuando hablamos de motociclismo no hablamos de motos en general, sino que nos referimos al binomio¹ motos y velocidad. El deporte del motociclismo consiste en carreras de motos que se realizan en circuitos asfaltados² y cerrados, tanto urbanos como en circuitos específicos de velocidad. El objetivo de este deporte es el recorrer en moto el número de vueltas³ estipulado⁴ en el menor tiempo posible y en primera posición. En este artículo, tras una breve introducción al motociclismo, nos referimos a tres motociclistas. Repasamos el mundial de motociclismo de la temporada 2007 en la cilindrada de 250 centímetros cúbicos, de la mano del flamante campeón del mundo Jorge Lorenzo. Nos detenemos en dos figuras míticas del motociclismo: Valentino Rossi que está en activo y Ángel Nieto uno de los mejores pilotos de la historia del motociclismo.

EL MOTOCICLISMO

El motociclismo de velocidad se podría definir como una modalidad⁵ deportiva del motociclismo disputada⁶ en un circuito de carreras con prototipos⁷ o motos muy deportivas derivadas de modelos de serie.

Las motocicletas deben presentar⁸ una serie de características como son la estabilidad, la alta velocidad tanto en recta como en paso por curva, alta aceleración, fácil maniobrabilidad⁹ y bajo peso. Una carrera de esta modalidad normalmente consta de¹⁰ uno o dos días de entrenamientos¹¹ con varias sesiones en las que los pilotos intentan dar una vuelta al circuito lo más rápido posible, la cual¹² determinará¹³ su posición en la salida de la carrera.

La carrera empieza cuando se apaga el semáforo rojo, que se ha encendido poco después de finalizar la formación¹⁴ de la parrilla de salida,¹⁵ tras la vuelta de calentamiento.¹⁶ La carrera finaliza con la tradicional bandera a cuadros.¹⁷

El campeonato del mundo de

velocidad consta de¹⁸ tres categorías: 125c.c. (motos de 2 tiempos, de hasta 125 centímetros cúbicos de cilindrada y con sólo 1 cilindro), 250c.c. (motos de 2 tiempos, hasta 250 centímetros cúbicos y hasta 2 cilindros) y MotoGP (motos de 4 tiempos hasta 1 litro de cilindrada

con número libre de cilindros. Durante la historia del campeonato del mundo de velocidad han existido otras categorías como 50c.c., 80c.c., 350c.c. que desaparecieron hace tiempo, 500c.c., aunque las motos de 500c.c. 2 tiempos siguen dentro del reglamento de MotoGP.



JORGE LORENZO

CAMPEÓN DEL MUNDO 250cc

Jorge Lorenzo se proclamó¹⁹ campeón del mundo de 250 c.c. en el año 2007 en el Gran Premio de Malasia al quedar tercero en la carrera disputada en el circuito de Sepang.

Explicó que este título ha sido más fácil que el del año pasado, pero que cuando casi se cae²⁰ pensó que lo importante de esa mañana era el título de campeón y no ganar la carrera.

En sus propias palabras: “La clave fue un par²¹ de curvas en la que cometí un error y me pasaron²² tres pilotos y dije hoy no toca.²³ Si no, lo hubiera intentado”, explicó a los periodistas.

“He hecho una buena salida pero he pilotado después un tanto²⁴ tenso; no pilotaba como en Australia y el ritmo era bastante lento. Dovizioso se escapó,²⁶ luego le cogimos, no me veía del todo bien, no era el día. Supongo que es natural²⁶ cuando ves la luz tan cerca,²⁷ no pilotas bien”, dijo. Agregó el español: “he disfrutado bastante, no se me ha hecho larga²⁸ la carrera”, y luego dijo: “todos los pilotos tienen miedo”.

Sobre su paso a²⁹ MotoGP: “nunca

se puede decir que algo se te ha quedado pequeño. He probado la Yamaha -su moto del año del 2008- y no era muy difícil de guiar,³⁰ para Yamaha sería mejor una evolución³¹ de los neumáticos”,³² consideró Lorenzo sobre la posibilidad de que el italiano Valentino Rossi y él, no compitan con la misma marca de gomas.³³ Rossi lo haría con Bridgestone y Lorenzo con los actuales neumáticos de la marca japonesa de motos, Michelin. Respecto a la celebración de su título en Sepang, en la que se disfrazó de boxeador explicó: “Fue idea de mi preparador físico,³⁴ él ha sido con todo mi equipo uno de los artífices³⁵ de que consiguiera el título, de alguna manera él ha estado aquí conmigo. El personaje de ficción Rocky Balboa representa la fuerza de superarse a sí mismo,³⁶ aún cuando uno sabe que no es mejor que los demás”.

A pesar de esto dijo que si no fuera piloto no se dedicaría al boxeo: “Me gusta estar bien, no con la nariz rota. El batín³⁷ ha sido trabajo de Pere Gurt, mi director de comunicación, de mi madre y de una vecina”, manifestó.

Más adelante indicó que cree que “MotoGP será divertido. Creo que

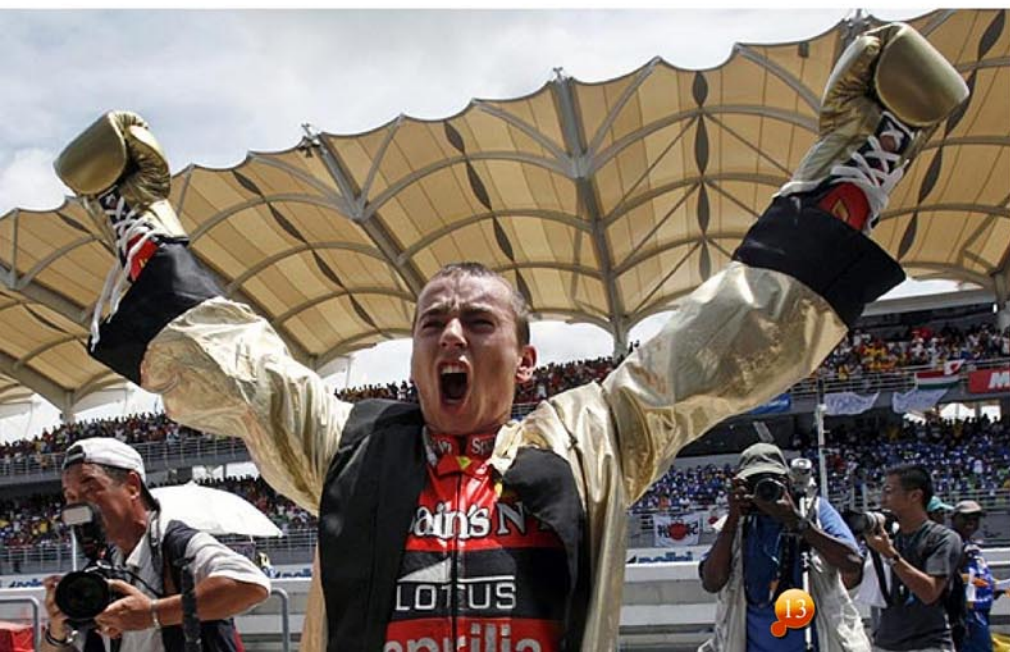


es normal que Yamaha dé la moto mejor a Valentino, porque le quedan pocos años de competición y es el mejor y es normal que le den el mejor material”,³⁸ indicó.

También se refirió al equipo que ahora abandona: “Las lágrimas que he soltado³⁹ no han sido por ganar el título sino por dejar el equipo. Es una etapa difícil de olvidar”. Lorenzo agradeció a los responsables de Aprilia el trabajo que han realizado a lo largo de los dos últimos años para que ganara dos títulos mundiales.

GLOSARIO

- 1 Conjunto de dos cosas.
- 2 Que tienen asfalto, un derivado del petróleo de color negro con el que se cubren las carreteras.
- 3 Una vuelta es un giro completo a un circuito.
- 4 Fijado, establecido.
- 5 Tipo, clase.
- 6 Que se celebra con competitividad.
- 7 Vehículo que no es de serie, sino fabricado en unidades y no para la venta al público.
- 8 Sinónimo de “deben de tener”.
- 9 Que se puede manejar o conducir con facilidad y sin dificultad.
- 10 Estar formado de.
- 11 Prácticas fuera de carrera.
- 12 Se refiere a la vuelta más rápida. Gramaticalmente es un relativo.
- 13 Establecerá.
- 14 La composición.
- 15 Posiciones de la salida en una carrera.
- 16 Vuelta anterior a la salida para calentar las motos y las ruedas.



UN MITO CONTEMPORÁNEO VALENTINO ROSSI

Valentino Rossi es para muchos el mejor piloto de todos los tiempos. "Il dottore", ostenta⁴⁰ un palmarés⁴¹ envidiable⁴² que muy pocos pilotos han alcanzado.

Nacido en Urbino, Valentino Rossi empezó su carrera compitiendo en Karts, pero no fue hasta 1992 cuando empezó a competir en carreras regionales de minimotos.⁴⁴ En 1996 debutó en el Mundial de Motociclismo en la categoría de 125c.c. Después de arrasar⁴⁵ en las categorías de 125c.c. y 250c.c. Valentino dio el salto a 500c.c. a lomos de la potente Honda del equipo Repsol, con la que conseguiría 3 Títulos Mundiales consecutivos. En 2004, Rossi logró el mayor reto de su carrera, convertirse campeón del mundo y reeditar al año siguiente con Yamaha, una moto que los últimos años había sido considerada de segunda fila tras el abrumador dominio de las Honda. En 2006, después una accidentada campaña Nicky Hayden le arrebató la corona mundial en una última carrera agónica.

Con su carisma, extravagancia y superioridad, "Il dottore" va camino de marcar una época⁴⁶ dentro y fuera de las pistas.⁴⁷ El joven piloto de Urbino ha protagonizado infinidad⁴⁸ de anécdotas entre las que destacan su afición por los Rallies, acabó volcando⁴⁹ un Seat Córdoba WRC valorado en más de 500.000€; o el coqueteo⁵⁰ con la escudería⁵¹ de F1 Ferrari con la que se rumorea⁵² que podría disponer de un volante⁵³ una vez finalice su etapa como piloto de Yamaha. No terminan ahí sus gamberradas⁵⁴ pues con motivo del Gran Premio de Mugello Valentino se pasó toda la noche anterior a la carrera sin dormir pegando pegatinas⁵⁵ estilo "Hawaiano" para decorar su moto.

Las celebraciones de Rossi no han pasado nunca desapercibidas⁵⁶ en el Paddock, desde llevar una muñeca hinchable⁵⁷ en la moto, hasta subir al podio⁵⁸ con un pollo de la archifamosa⁵⁹ Pollería Osvaldo, pasando por disfrazarse de preso. Corría⁶⁰ el año 2003, y con motivo del quinto campeonato del mundo, Valentino se enfundó⁶¹ una camiseta que decía algo así como "buena conducta", y en la parte trasera salía una caricatura de "Il Dottore" estilo presidiario con una denuncia de detención. Las malas lenguas⁶² afirman que lo hizo para confirmar que ya era libre de los japoneses de Honda, y que su fichaje por Yamaha era sólo cuestión de una firma.

Hombre de incontables manías,⁶³ su mono⁶⁴ y su espaldera⁶⁵ se encuentran siempre colocados de la misma forma en el camión, también lo están sus guantes y el casco. Antes de una carrera humedece⁶⁶ sus dedos, se frota⁶⁷ los ojos, juega con su pendiente,⁶⁸ se pone el casco,⁶⁹ los guantes, camina hacia la moto, se echa hacia delante, se agacha, agarra⁷⁰ el reposapiés derecho, se monta⁷¹ encima de la moto y tira del mono antes de enfilar⁷² el pit lane.

Lo que está claro es que Valentino Rossi es un piloto muy poco convencional, con una personalidad que parece no verse afectada por su ascenso al rango de auténtica superestrella. En Italia, su fama ha llegado a tales dimensiones que se ha visto forzado a trasladar su residencia a Londres.

En su plano más personal Valentino afirma que le encanta la pasta, que es un acérrimo seguidor⁷³ de Cameron Díaz y Nicolas Cage. Adora los animales entre los que destaca su tortuga y su Bulldog



Inglés llamado Guido. Su lugar preferido para acudir⁷⁴ de vacaciones es Jamaica encima de la moto y tira del mono antes de enfilar el pit lane.

Lo que está claro es que Valentino Rossi es un piloto muy poco convencional, con una personalidad que parece no verse afectada por su ascenso al rango de auténtica superestrella. En Italia, su fama ha llegado a tales dimensiones que se ha visto forzado a trasladar su residencia a Londres.

En su plano más personal Valentino afirma que le encanta la pasta, que es un acérrimo seguidor de Cameron Díaz y Nicolas Cage. Adora los animales entre los que destaca su tortuga y su Bulldog Inglés llamado Guido. Su lugar preferido para acudir de vacaciones es Jamaica

GLOSARIO ¹⁷ Bandera de cuadros blancos y negros con la que finalizan las carreras en los deportes con vehículos.

¹⁸ Estar formado de.

¹⁹ Del verbo "proclamar" que significa hacer público y alcanzar una posición de supremacía o superioridad.

²⁰ Sinónimo de "cuando por poco se cae".

²¹ Lo más importante fueron dos curvas...

²² Me adelantaron.

²³ Expresión coloquial que significa hoy no, hoy no es el momento.

²⁴ Un poco.

²⁵ Se marchó delante.

²⁶ Es normal.

²⁷ Metáfora: cuando estás a punto de conseguir algo.

²⁸ No me ha parecido que haya durado mucho. No duró mucho tiempo.

²⁹ Cambiar a.

³⁰ Conducir, manejar.

³¹ Desarrollo técnico.

EL MITO ESPAÑOL

ÁNGEL NIETO



Ángel Nieto nació en Zamora, si bien muy pronto se trasladó a Madrid. Inició su trayectoria deportiva a los 13 años, en carreras de aficionados. Sin medios para adquirir⁷⁵ una motocicleta con la que participar en competiciones oficiales, se trasladó a Barcelona, consiguiendo entrar en el equipo Bultaco.

Despedido por abandonar sin permiso el puesto de trabajo, consigue entrar en el equipo Ducati, donde permanecería año y medio, compitiendo en el equipo Derbi-Zippo. A los 16 años, entra en el departamento de pruebas de Derbi, donde poco después consigue una motocicleta de 50 c.c. Sin apenas experiencia, gana en 1969 sus dos primeros Grandes Premios.⁷⁶ Fue el inicio⁷⁷ de una trayectoria brillantísima en diversos equipos: Derbi, Morbidelli, Kreidler, Minarelli, Garelli y Bultaco, a cuyo término,⁷⁸ en 1986, había obtenido seis Campeonatos del Mundo en 50 c.c., 1969, 1970, 1972, 1975, 1976 y 1977; siete en 125 c.c., 1971, 1972, 1979, 1981, 1982, 1983 y 1984; y cuatro subcampeonatos. En esos casi veinte años, ganó 90 grandes premios: 27 en 50c.c., 62 en 125c.c. y 1 en 80c.c.; y 23 Campeonatos de España en diferentes cilindradas. Sin embargo, no tuvo mucho éxito en su intento de pilotar en cilindradas mayores,

como en 250c.c.

Ángel Nieto siempre ha sido muy supersticioso.⁷⁹ Es conocido por referirse a sus trece títulos mundiales como «doce más uno». Considerado uno de los mejores pilotos del motociclismo español y auténtico pionero,⁸⁰ fue el maestro de la nueva generación de pilotos españoles que comenzó a destacar en la escena⁸¹ motociclista internacional a finales de la década de 1981.

Tras su retirada⁸² del motociclismo activo, a principios de 1987 formó una escudería⁸³ bajo el nombre de Team Ducados Ángel Nieto. El equipo fue disuelto⁸⁴ en octubre de 1988. Desde entonces, compaginó su dedicación al mundo del motor con la de comentarista⁸⁵ deportivo. Algunos de sus familiares han decidido seguir su profesión, así sus hijos Gelete y Pablo, y su sobrino Fonsi, participan o han participado en pruebas del campeonato del mundo de motociclismo.



GLOSARIO

- 32 Sinónimo de rueda en los vehículos, a pesar de que un neumático es la parte de gomas de la rueda.
- 33 Neumáticos de goma. Fabricados con caucho y otros derivados del petróleo.
- 34 Entrenador.
- 35 Uno de los que hizo posible.
- 36 Esforzarse por ser cada día mejor. Superar el pasado para mejorar en el futuro.
- 37 Bata típica del boxeo con la que se cubren el cuerpo los boxeadores.
- 38 Sinónimo metafórico de moto.
- 39 Soltar significa dejar de apretar, pero en este caso significa caer, porque se refiere a unas lágrimas, es decir, a llorar.
- 40 Tiene.
- 41 Conjunto de victorias en pruebas deportivas importantes.
- 42 Digno de envidia y que en español no tiene connotaciones peyorativas.
- 43 El prefijo "mini" siempre significa "muy pequeño".
- 44 Se estrenó en la primera carrera.
- 45 Ganar con mucha superioridad.
- 46 Hacer historia.
- 47 Sinónimo de circuito. Pista de velocidad. Pista de baloncesto, balonmano, atletismo. Campo de fútbol, de rugby o de béisbol.
- 48 Numerosas, muchísimas, etc.
- 49 El verbo volcar significa dar la vuelta a algo, en este caso a un coche debido a un accidente. Con las ruedas mirando hacia arriba, al revés de su posición normal.
- 50 Flirteo, relaciones de acercamiento.
- 51 Equipo de velocidad.
- 52 Se habla, se dice.
- 53 Metáfora de conducir.
- 54 Travesuras, golferías, propias de los niños o los adolescentes.
- 55 Trozo de plástico con pegamento en una de las caras e impreso por la otra cara, que se pega sobre una superficie, y que normalmente lleva publicidad de alguna marca comercial, o que sirven como decoración o promoción.
- 56 Pasar desapercibido es hacer algo sin que nadie los sepa o lo note.
- 57 Muñeca de aire de tamaño similar a una mujer real.
- 58 Cajón al que suben los tres primeros puestos en una carrera. El podio tiene tres puestos: el primero, el segundo y el tercero.
- 59 Muy famosa, famosísima.
- 60 En.
- 61 Se puso, se vistió.
- 62 Personas que realizan comentarios malintencionados y con mala fe.
- 63 Extravagancia, preocupación caprichosa por un tema, una cosa determinada o una actitud.
- 64 Traje especial para carreras de motos.
- 65 Protección o protector de la espalda de los pilotos.
- 66 Lo contrario de secar.
- 67 Tocar con movimiento los ojos cerrados con las manos. Frase hecha: "frotar los ojos".
- 68 Adorno que se coloca en las orejas de las personas.
- 69 Protector para la cabeza.
- 70 Coger con la mano.
- 71 Montar en coche, montar en moto, montar en tren, montar a caballo, montar en avión.
- 72 Dirigirse a.
- 73 Seguir muy fiel.
- 74 Ir.
- 75 Sin dinero para comprar.
- 76 Campeonatos.
- 77 Fue el principio de.
- 78 En los que al final.
- 79 Fe desmedida o valoración excesiva respecto de algo.
- 80 El que inicia o abre un camino en algo.
- 81 En el mundo de.
- 82 Dejar la profesión.
- 83 Equipo de competición.
- 84 Verbo disolverse que entre otras cosas significa "deshacerse", "romperse".
- 85 Periodista, locutor de radio o televisión.

Nivel de language: **INTERMEDIO**

LA EDUCACIÓN EN INTERNET

El e-learning o teleformación, se puede definir como el uso de las tecnologías multimedia para desarrollar y mejorar nuevas estrategias de aprendizaje.¹ En concreto, supone la utilización de herramientas² informáticas, tales como internet, CD-ROMs o dispositivos móviles que permiten llevar a cabo³ una labor⁴ docente.

Con internet se ha dado un nuevo paso en la educación a distancia, convirtiéndola en una experiencia virtual.



“Una vez que el mercado se ha asentado⁵ y el e-learning se ha integrado⁶ como un canal⁷ más de formación en el ámbito empresarial y personal, podemos esperar un crecimiento saludable⁸ de la industria de los contenidos,⁹ que es el segmento¹⁰ de la formación on line con mayor tamaño y que goza¹¹ de mejor salud.” Carlos Arroyo, director general de Santillana Formación.

“Hay un gran volumen de mercado en los desarrollos a medida,¹² donde el cliente precisa formación sobre un tema muy específico. [...] Los contenidos más demandados son

aquellos que tienen un vínculo¹³ más inmediato con el medio a través del que se ofrece la formación, esto es, aquellos que tienen que ver con el ordenador o la red [...] los idiomas se benefician notablemente de las posibilidades multimedia que permiten los ordenadores.” Carlos Arroyo, director general de Santillana Formación.

“Entre las estrategias necesarias para impulsar¹⁴ la industria de creación de contenidos, más allá¹⁵ de todas las iniciativas orientadas a potenciar el uso del e-learning en las empresas, organismos¹⁶ públicos y universidades, destaca la necesidad de aprovechar la oportunidad que ofrece el español como lengua y nexo¹⁷ de unión de

casi cuatrocientos millones de personas y el enorme mercado potencial que esto supone para los creadores de contenidos en español a ambos lados¹⁸ del Atlántico”. Carlos Arroyo, director general de Santillana Formación.

Los datos son taxativos:¹⁹

“Entre 2003 y el 2004 el uso del e-learning ha crecido espectacularmente.” Fuente, Macromedia.

“El e-learning está avanzando en detrimento²⁰ de la formación a distancia tradicional, que ha perdido un punto en favor de la formación on line”. Fuente: Grupo Doxa. Estudio realizado en cien empresas.



“El 39% de los usuarios de internet que se conectan en el hogar estaría dispuesto a pagar por servicios de educación que puedan ser prestados²¹ por internet. En tercer lugar tras el entretenimiento (44%) y las comunicaciones (42%). En cuarto lugar servicios profesionales (35%) y en quinto hobbies (30%)”. Fuente: Sage Research.

CONGRESO DE EDUCACIÓN EN INTERNET

Bajo el slogan²² "La Educación en Internet e Internet en la Educación" tuvo lugar un Congreso²³ con más de 700 personas inscritas y la participación de casi un centenar de ponentes.²⁴

El Congreso se inauguró²⁵ con el objetivo de promover²⁶ el intercambio de experiencias desde una doble perspectiva: las sinergias²⁷ en el uso de Internet en la Educación y el papel²⁸ del Sistema Educativo en la alfabetización²⁹ en materia de Tecnologías de la Información.

En el acto de inauguración Francisco García García, Director del Centro de Educación y Comunicación Educativas (CNICE) del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, destacó³⁰ la elevada participación e interés mostrado por los participantes tanto en sus aportaciones en el Congreso virtual como en las conferencias,

talleres y mesas redondas³¹ que a lo largo de estos tres días tienen lugar en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid.

Los objetivos del Congreso, apuntó³² el director del CNICE, son promover el conocimiento y la motivación entre el profesorado en la utilización de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) en la Educación, detectar³³ los obstáculos³⁴ en su uso, analizar las fuentes informativas que pueden ser útiles para los educadores y potenciar un uso cooperativo del software libre. Todo ello, en un contexto de cooperación internacional en el que se evite la "brecha³⁵ digital".

Al respecto,³⁶ Francisco García recordó el papel que ha desempeñado³⁷ la Educación a lo largo de la historia como instrumento para "romper barreras en las desigualdades sociales". En este sentido, destacó las grandes oportunidades que ofrecen las TIC para el intercambio y comunicación de experiencias educativas entre países de todo el mundo.

Por su parte, Javier Davara, Decano de la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid, señaló que la actitud del profesorado ante las TIC se presenta "como un reto y



GLOSARIO

1 Es el sustantivo del verbo aprender.

2 Aunque normalmente llamamos herramienta a un martillo, un destornillador o una llave inglesa, también usamos este término para cualquier instrumento que sirve para arreglar o mejorar algo.

3 Hacer, ejecutar.

4 Sinónimo de trabajo.

5 Consolidado. Del verbo asentarse.

6 Meterse en.

7 Sinónimo de un medio, de una forma.

8 Bueno, positivo.

9 Los contenidos de internet. Se refiere a los documentos que se hacen en y para internet.

10 Grupo.

11 Disfruta.

12 Hechos según las necesidades de un cliente o persona. Personalizados.

13 Tener una relación con.

14 Promover, fomentar, desarrollar, etc.

15 Sinónimo de además.

16 Organizaciones

17 Unión.

18 En los dos lados. En ambas partes.

19 Muy claros, elocuentes. Fácilmente demostrables.

20 En perjuicio de. Un detrimento es una bajada.

21 Ofrecidos.

22 Presidido por la frase. Slogan es un anglicismo muy usado e introducido en la lengua española.



como un riesgo".

Javier Davara indicó que son percibidas³⁸ como riesgo dado el carácter cambiante de su entorno. Constituye además un reto -añadió- al tener que afrontar³⁹ la obligación de ofrecer una formación de calidad y acorde al⁴⁰ nuevo contexto social. Finalmente, el acto de inauguración terminó con la participación de Eduardo Rodríguez Merchán, quien destacó la importancia de este Congreso en el acercamiento de las TIC a la Educación, teniendo en cuenta que "dentro de pocos años constituirán mecanismos de uso habitual en el centro educativo".

El analfabetismo digital

La primera ponencia⁴¹ del Congreso corrió a cargo de Luis Rodríguez Roselló, Jefe de Unidad de la Dirección General de la Sociedad de la Información en la Comisión Europea. En su intervención,⁴² enumeró⁴³ los objetivos de las políticas comunitarias.⁴⁴ Al respecto, comentó la necesidad de crear una "Europa alfabetizada en las TIC", objetivo en el que los centros educativos cumplen un papel fundamental como transmisores de conocimiento a las nuevas



generaciones.

Por otra parte, Rodríguez Roselló habló de una sociedad de la información europea "no excluyente",⁴⁵ en el que los grupos sociales con discapacidades⁴⁶ puedan acceder a las TIC en igualdad de condiciones. También comentó las iniciativas dirigidas a acercar las TIC a los ciudadanos, a los negocios, a la Administración y a la Educación en general.

En cuanto a los proyectos que se están implantando⁴⁷ en España,

representantes de distintas comunidades autónomas expusieron las iniciativas que se están llevando a cabo. En esta mesa redonda, los participantes coincidieron en señalar la necesidad de implantar la formación en materia de TIC en el currículo educativo.



GLOSARIO ²³ Reunión de expertos en una materia que se celebra en un auditorio y que supone la asistencia de un grupo número so de personas. En realidad es una reunión multitudinaria.

²⁴ Persona que presenta una conferencia en un congreso o reunión. La persona que habla y pronuncia un discurso.

²⁵ Dar comienzo.

²⁶ Fomentar.

²⁷ Puntos de unión, conexión o paralelismo.

²⁸ Rol, función que se realiza.

²⁹ Enseñanza para analfabetos o personas que casi no tienen conocimientos.

³⁰ Resalto.

³¹ Mesa de expertos formada por un número reducido de expertos. Entre 5 y 20 personas pueden formar una mesa redonda.

³² Señaló, resaltó, dijo, comunicó, etc.

³³ Conocer, saber, averiguar.

³⁴ Las dificultades.

³⁵ Ruptura, distancia, etc.

³⁶ En referencia a esto. Referido a esto.

³⁷ Desarrollado, jugado.

³⁸ Que son vistas, que son captadas.

³⁹ Hacer frente.

⁴⁰ De acuerdo con.

⁴¹ Conferencia escrita que se pronuncia en un Congreso o reunión.

⁴² Discurso.

⁴³ Citó. Del verbo citar que significa decir una serie de cosas.

⁴⁴ De la Unión Europea, antigua Comunidad Económica Europea.

⁴⁵ Excluir es dejar fuera, sin participar, sin estar incluido.

⁴⁶ Que tienen dificultades físicas, síquicas o de cualquier otro tipo, lo que dificulta el acceso a las nuevas tecnologías.

⁴⁷ Poniendo en marcha, iniciando, empezando.





áblame.tv



SERVICIOS



- Enseñanza de español



- Traducción



- Intérpretes



- Servicios a empresas



- Factoría de documentos

DIRECCIONES



www.hablame.tv

info@hablame.tv

**C/ Marqués de Valladares 23
Oficina 605 · 36201 Vigo · ESPAÑA**

Teléfono: 886 117 290

Fax: 886 117 250



En el próximo número...
N.º 5 ENERO - FEBRERO 2008